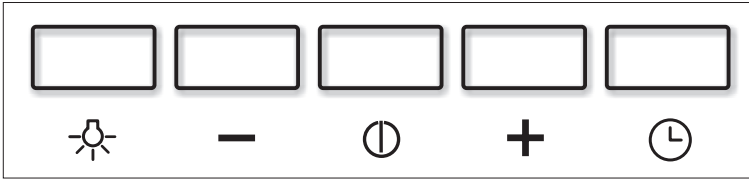


Fig. A



COMPONENTS/ COMPOSANTS/ BAUTEILE

Fig. D

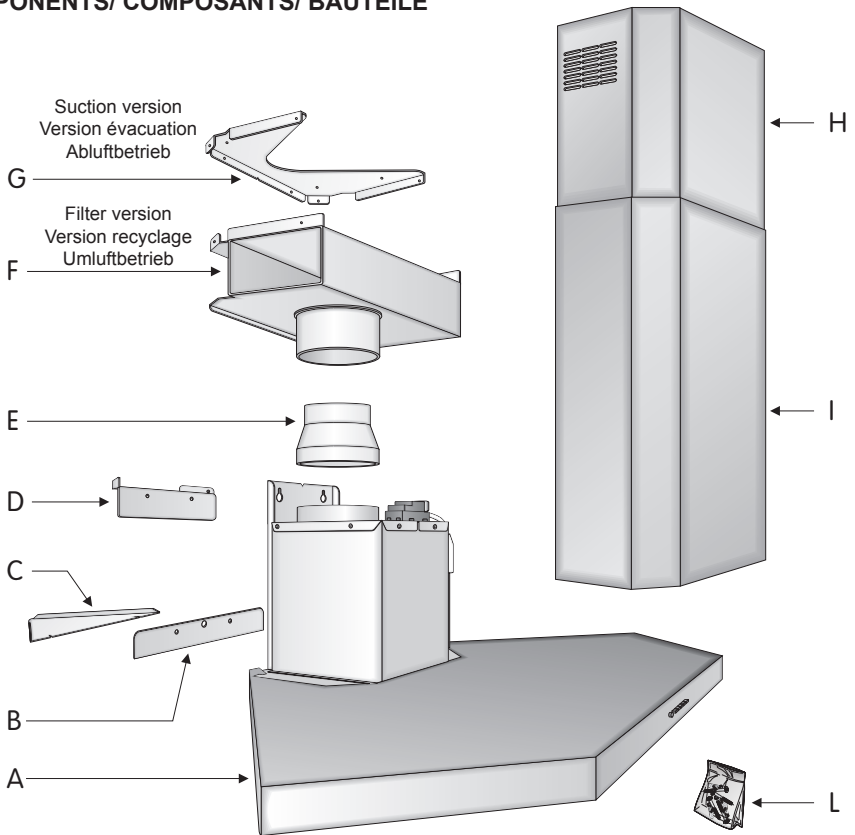


Fig. 1

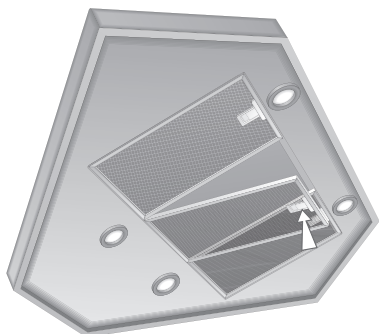


Fig. 2

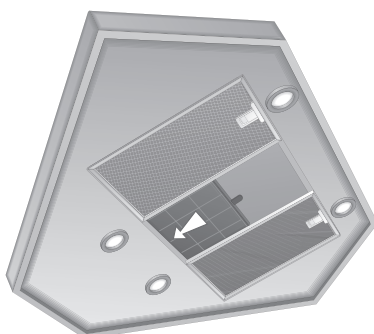


Fig. 3

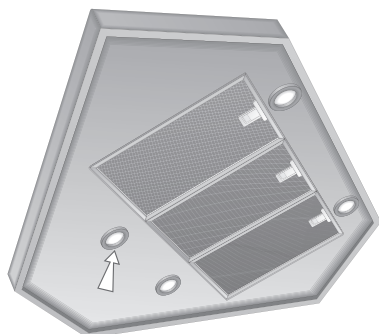


Fig. 4

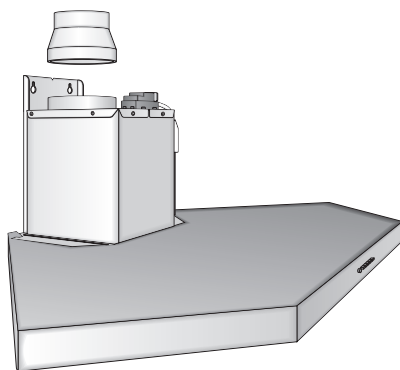


Fig. 5

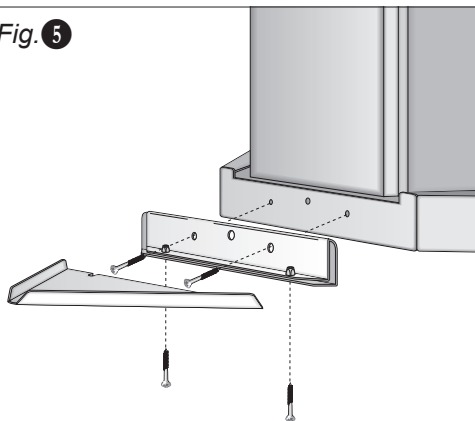


Fig. 6

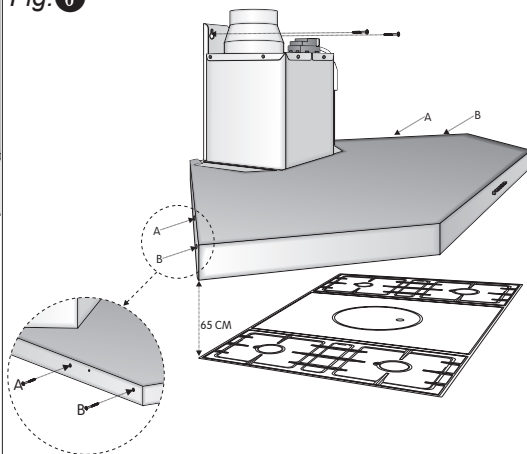


Fig. 7

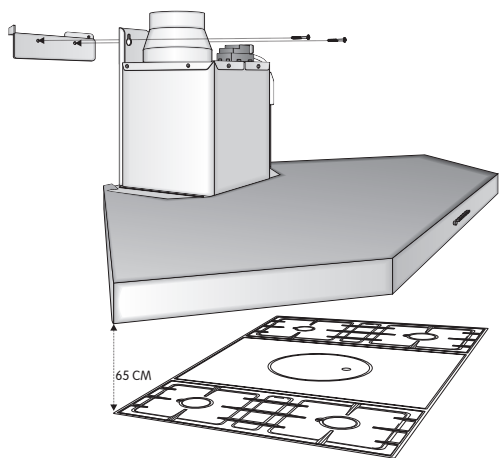


Fig. 8

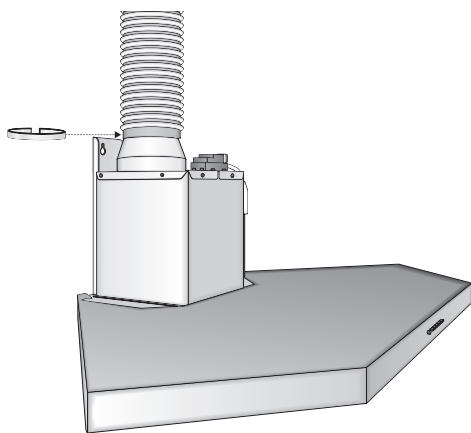


Fig. 9

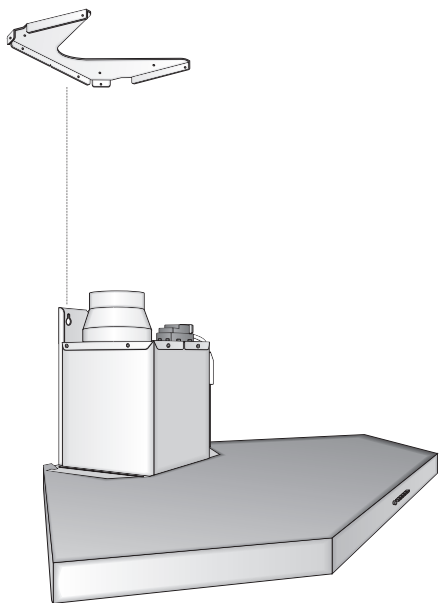


Fig. 10

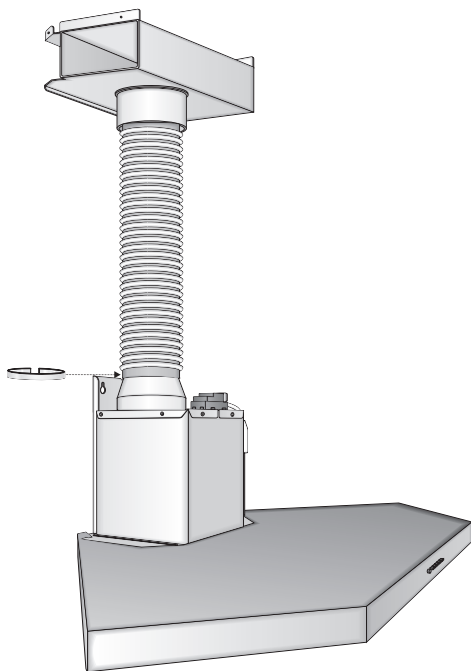


Fig. 11

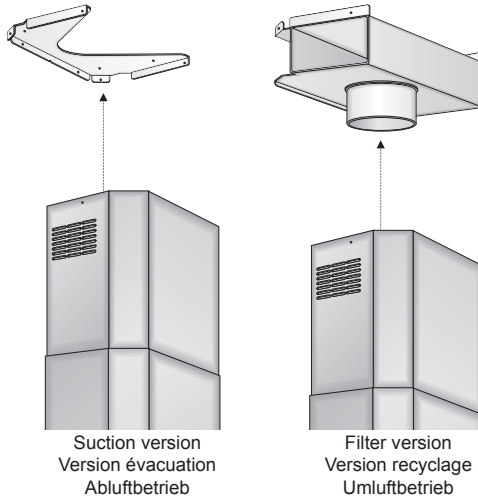
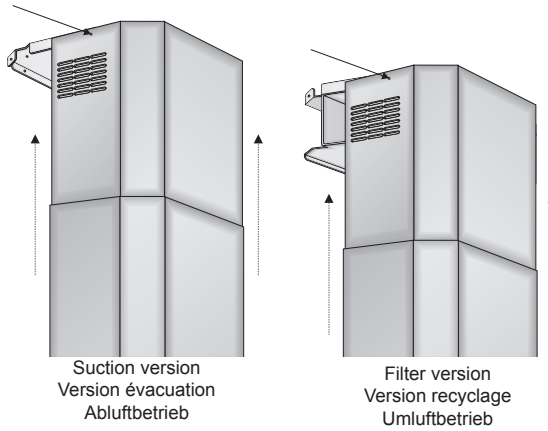


Fig. 12



Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations. The appliance can be installed in either the **EXHAUST** (external air exhaust) or **RECIRCULATING** (internal air recycle) mode.

USE INSTRUCTIONS

CONTROL PANEL

TYPE C (Fig. A)

- ⊛ - Light ON/OFF
- ⊖ - Reduce fan speed (4 to 1)
- ⊕ - ON/OFF.

Switch on the cooker hood at speed 1.
Switch off the cooker hood at any speed.

- ⊕ - Increase fan speed (1 to 4)
- ⊖ - **TIMER** - Activate the timer function.
The timer will automatically switch off the fan after 15 minutes. When the fan speed is set to **4** the timer activates automatically.

TIMER AUTO

When the suction speed is set to 4
The timer is automatically activated for 7 minutes
Then passing to speed 3

SAFETY INSTRUCTIONS

In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

- The hood has been designed to remove the kitchen smells; any other additional use shall be regarded as non-intended.
- Aerate the room if other appliances that are not supplied by electrical power are being used while the hood is on.
- Do not leave the cooker on if it is not being used.
- Do not flambé food directly under the cooker hood to prevent the grease filter catching fire due to flames.
- Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard.
- Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.
- Do not touch the light bulbs after appliance use.

USE AND MAINTENANCE

It is recommended to switch on the appliance before cooking. It is also recommended to leave the appliance in operation for 10 minutes after cooking is terminated in order to completely eliminate cooking vapours and odours. The proper function of the cooker hood is conditioned by the regularity of the maintenance operations, in particular, the active carbon filter. Clean the fan and other surfaces of the cooker hood regularly using a cloth moistened with denatured alcohol or non abrasive liquid detergent.

WARNING: unplug the appliance or switch off the circuit breaker before carrying out maintenance operations.

METALLIC ANTI-GREASE FILTERS

- The filters must be washed at least once a month with hot water and household detergent.

- They can also be washed in the dishwasher.
- To disassemble unscrew the fixing screw in the middle of the filter. (Fig. 1)

ACTIVATED CARBON FILTER (Fig. 2)

(Only filtering types) sold aside

- The filter cannot be regenerated, it must be replaced at least once every two months.
- For the substitution it is necessary to dismount the central anti-grease metal filter, slide out the modular filter from its housing situated inside the cooker hood.

LIGHTING

In order to change the mounted lamps:

- rotate the light unit anti-clockwise;
- remove the light unit (Fig. 3).
- Replace the lamp with one that has the same features because one with major power may cause severe damage to the electrical system.

INSTALLING INSTRUCTIONS

GENERAL INFORMATION

This hood has been arranged to be installed above a cooktop. It can be used in 2 ways:

- **EXHAUST MODE:** the kitchen vapours are purified by the metal anti-grease filters and carried outside through a ducting system.
- **RECIRCULATING MODE:** the kitchen vapours are purified by the metal anti-grease filters and an activated carbon filter (sold separately), then conveyed back into the kitchen.

We suggest to have installation carried out by qualified personnel, in compliance with all the current regulations and in particular with the ones concerning air exhaust and electrical connection. The manufacturer cannot be held liable for damages caused by improper installation or if it has not been carried out according to the state-of-the-art.

COMPONENTS (Fig. D)

- A - Complete hood casing
- B - Closing panel anchorage bracket
- C - Rear closing panel
- D - Box support bracket for wall
- E - Reduction fitting dia. 120/150
- F - Deflector (*only for filtering types*)
- G - Upper stack wall clamp (*only for aspirating types*)
- H - Upper telescopic stack
- I - Lower telescopic stack
- L - Bag with accessories and screws

INSTALLATION

The appliance must be installed at a minimum height of 650 mm from an electric cooker stove, or 750 mm from gas or combined cooker stoves. If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood exhaust to

the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source.

Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion.

The negative pressure in the environment must not exceed 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the local laws applicable for external air evacuation.

• HOW TO POSITION THE HOOD

plaster board wall:

- Mount the reduction connector 120/150 where the discharge air pipe is a diameter of Ø125. (Fig. 4)
- Fix the anchorage bracket for the closing panel to the cooker hood and lock into place the rear closing panel; finally insert from beneath the two (2) fixing screws (Fig. 5).

The locking operation must be performed once the cooker hood has been mounted.

- Securely hang the cooker hood body to the wall using the 2 screws supplied M5 x 40 (Fig. 6), always considering that the distance between the cook top area and the cooker hood should not be less than 65 cm.

- Fix the cooker hood to the wall on both sides using the 4 screws (A/B). (Fig.6).

Attention: for the installation of the 2 fishers (b) it must remove the panel of closing of the hood.

corner:

- Fix the box support bracket to the wall using the 2 screws supplied. (Fig. 7)
- For the rest follow the instructions for mounting as on plaster board wall for positioning the cooker hood to the wall.

• HOW TO ASSEMBLE THE OUTDOOR SCAVENGING PIPE

- Preferably use a Ø150 or Ø125 tube, or possibly flexible, and fix it with a hose clamp to the reduction fitting (Fig 8).
- Connect the scavenging pipe to the outdoor duct and fix it with a pipe-tightening ring.

• HOW TO POSITION THE UPPER STACK WALL CLAMP (Fig.9)

(Only for aspirating types)

- Fix the upper fireplace anchoring rod at the height desired, using the two supplied M5 x 40 screws.

• POSITIONING THE FILTER DEFLECTOR (Fig. 10)

(Only for filter version with carbon filter).

- Fix the filtering deflector to the wall using the screws supplied.
- Connect the Ø 150 air discharge fitting of the hood to the Ø 150 fitting of the filter deflector and relative hose clamp.

• HOW TO POSITION THE STACKS:-

Slide the upper telescopic stack inside the lower telescopic stack (Fig. 11).

- Position the lower telescopic stack on the hood case.
- Raise the upper telescopic stack to the height

desired and fix it by means of the two M3.9 x 9.5 screws included in the supply (Fig. 12).

ELECTRICAL CONNECTION

The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary.

The connection to the mains is carried out as follows:

BROWN = L line

BLUE = N neutral

If not provided, connect a plug for the electrical load indicated on the description label. Where a plug is provided, the cooker hood must be installed in order that the plug is easily accessible.

An omnipolar switch with a minimum aperture of 3 mm between contacts, in line with the electrical load and local standards, must be placed between the appliance and the network in the case of direct connection to the electrical network.

OPERATING CHECKS

Check lights and motor start-up on all speeds.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in

order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed-out dustbin symbol on the product reminds you of your obligation regarding separated waste collection. Consumers should contact their local public service or their local dealer for more information on the correct disposal of exhausted household appliances.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREAKING THE ABOVE WARNINGS. THE WARRANTY IS NOT VALID IN THE CASE OF DAMAGE CAUSED BY FAILURE TO COMPLY WITH THE ABOVE WARNINGS. THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREAKING THE ABOVE WARNINGS.

IT ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione.

QUADRO COMANDI

TIPO C (Fig. A)

- ☺ - Luce ON/OFF
- ⊖ - Riduce la velocità di aspirazione (da 4 a 1).
- ⓪ - ON/OFF. Accende la cappa in prima velocità 1. Spegne la cappa a qualsiasi velocità.
- ⊕ - Aumenta la velocità di aspirazione (da 1 a 4)
- Ⓜ - TIMER - Attiva la funzione timer che spegne automaticamente la cappa dopo 15 minuti. Quando la velocità della ventola è impostata su 4 il timer si attiva automaticamente.

TIMER AUTO

Quando la velocità di aspirazione è impostata su 4 il timer si attiva automaticamente per 7 minuti passando successivamente alla velocità 3

SICUREZZA

- Non fare cucine alla fiamma sotto la cappa.
- Utilizzando delle friggitorie e' necessario controllarle costantemente perchè l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia scollegare l'apparecchio dal collegamento elettrico sfilando la spina o agendo sull' interruttore generale.
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati simultaneamente sia la cappa che altri apparecchi non alimentati da energia elettrica, bisogna provvedere ad areare il locale.
- Evitare fornelli accesi liberi (non utilizzati).
- Limitare l'uso della cappa a ciò che è stata progettata: abbattere gli odori di cucina. Non utilizzarla per altri impieghi.
- E' consigliabile di far funzionare la cappa poco prima di procedere a qualsiasi operazione di cottura e lasciarla in funzione dopo la cottura per almeno 10 minuti e comunque fino a quando ogni odore non sia scomparso.

PULIZIA

- Utilizzare solo ed esclusivamente un panno umido e detersivo liquido neutro.
- Evitare panni e spugne bagnate, getti d' acqua, diluenti, solventi, alcol e sostanze abrasive.

MANUTENZIONE

AVVERTENZA

Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione scollegare l'apparecchio dal collegamento elettrico sfilando la spina o agendo sull' interruttore generale.

FILTRI ANTIGRASSO METALLICI

- E' necessario lavare i 3 filtri almeno una volta al mese in acqua calda e detersivo domestico.
- Possono essere lavati anche in lavastoviglie.
- Per lo smontaggio agire sulle maniglie (Fig.1).

FILTRO AL CARBONE ATTIVO (solo versione filtrante) (Fig.2) venduto separatamente

- Il filtro montato non è rigenerabile e quindi deve essere sostituito almeno ogni due mesi.
- Per la sostituzione è necessario smontare il filtro antigrasso metallico centrale, sfilare il filtro modulare dalla sede posta nella parte interna della cappa.

ILLUMINAZIONE

- Per la eventuale sostituzione delle 3 lampade montate bisogna:
- ruotare in senso antiorario il gruppo luce;
- sfilare il gruppo luce (Fig. 3).
- Rimontare una lampada di uguali caratteristiche poichè una di maggiore potenza potrebbe danneggiare seriamente l'impianto elettrico.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

GENERALITÀ

Questo apparecchio è predisposto per essere installato ad angolo sopra un piano di cottura e può essere utilizzato in 2 modalità:

- **ASPIRANTE:** l'aria aspirata viene purificata attraverso i filtri antigrasso metallici e convogliata all'esterno attraverso un tubo.
- **FILTRANTE:** l'aria aspirata viene purificata attraverso i filtri antigrasso e un filtro a carbone attivo (venduto separatamente), l'aria viene infine rimessa nell'ambiente interno.

A causa della complessità dell'apparecchio si consiglia che l'installazione venga effettuata da personale specializzato, rispettando tutte le normative vigenti ed in particolare quelle relative allo scarico dell'aria da evacuare e al collegamento elettrico.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad una installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.

SICUREZZA

L'apparecchio deve essere installato ad un'altezza minima di 650 mm dai fornelli elettrici, o 750 mm dai fornelli a gas o misti.

Se dovesse essere usato un tubo di connessione composto di due o più parti, la parte superiore deve essere all'esterno di quella inferiore.

Non collegare lo scarico della cappa ad un condotto in cui circoli aria calda o utilizzato per evacuare fumi degli apparecchi alimentati da un'energia diversa da quella elettrica.

Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica si deve provvedere a creare una aerazione sufficiente dell'ambiente.

Un uso corretto e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 4 Pa.

COMPONENTI (Fig. D)

- A- Corpo cappa completo
- B- Staffa ancoraggio pannello di chiusura
- C- Pannello di chiusura posteriore
- D- Staffa supporto box a muro
- E- Raccordo di riduzione diam 120/150
- F- Deflettore (solo per versione filtrante)
- G- Staffa di ancoraggio camino superiore (solo per versione aspirante)
- H- Camino telescopico superiore
- I - Camino telescopico inferiore
- L - Sacchetto viti ed accessori

• POSIZIONAMENTO CAPPA

con parete in cartongesso:

- Montare il raccordo di riduzione 120/150 qualora il tubo di scarico aria fosse di Ø125 (Fig.4).
 - Fissare la staffa ancoraggio pannello di chiusura alla cappa ed incastrare ad esso il pannello di chiusura posteriore; infine inserire da sotto le 2 viti di fissaggio. (Fig.5)
- L'operazione di serraggio deve essere effettuata a cappa montata.
- Appendere saldamente alla parete il corpo cappa, tenendo sempre presente che la distanza fra il piano di cottura ed il sotto della cappa non deve essere inferiore a 65 cm., utilizzando le 2 viti in dotazione M5 x 40 (Fig.6).
 - Fissare la cappa alla parete in entrambi i lati tramite le 4 viti (A/B). (Fig.6)
- Attenzione:** per l'installazione dei 2 fisher (B) bisogna togliere il pannello di chiusura della cappa.

ad angolo:

- Fissare la staffa supporto box al muro tramite le 2 viti in dotazione. (Fig.7)
- Per il resto seguire le istruzioni del posizionamento cappa con parete in cartongesso.

• MONTAGGIO TUBO EVACUAZIONE ESTERNA

- Utilizzare un tubo Ø125 oppure Ø150, possibilmente flessibile, e fermarlo con una fascetta stringitubo al raccordo di riduzione (Fig.8).
- Collegare il tubo di evacuazione alla condotta esterna e fissarlo con una fascetta stringitubo.

• POSIZIONAMENTO STAFFA ANCORAGGIO CAMINO SUPERIORE (Fig.9) (Solo per versione aspirante)

- Fissare la staffa ancoraggio camino superiore a parete, ad angolo o al soffitto utilizzando le viti in dotazione M5 x 40.

• POSIZIONAMENTO DEFLETTORE FILTRANTE (Fig.10)

- Fissare il deflettore filtrante alla parete utilizzando le viti in dotazione.
- Collegare il raccordo uscita aria Ø150 della cappa al raccordo Ø150 del deflettore filtrante tramite un tubo flessibile Ø150 con relative fascette stringitubo.

• POSIZIONAMENTO CAMINI

- Infilare il camino telescopico superiore all'interno del camino telescopico inferiore (Fig.11).

- Posizionare il camino telescopico inferiore sul corpo cappa.
- Sollevare verso l'alto, fino al soffitto, il camino telescopico superiore e fissarlo alla staffa utilizzando le due viti in dotazione M3,9 x 9,5 (Fig.12).

CONNESSIONE ELETTRICA ALLA RETE

- Verificare che la tensione di rete sia adeguata a quella richiesta per l'alimentazione della cappa come indicato sulla targhetta applicata all'interno dell'apparecchio.
- Montare sul cavo una spina a norma e adeguata al carico da sopportare oppure, nel caso di collegamento diretto alla rete, interporre tra la rete e l'apparecchio un interruttore bipolare a norma e di potenza adeguata con apertura minima fra i contatti di 3 mm.

CONTROLLO FUNZIONALE

Verificare l'accensione del motore a tutte le velocità e l'illuminazione.

DISMISSIONE DEGLI ELETTRODOMESTICI



La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVAZIONE DELLE SUDETTE AVVERTENZE. LA GARANZIA NON È VALIDA NEL CASO DI DANNI DERIVANTI DALLA INOSSERVAZIONE DELLE SUDETTE AVVERTENZE.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, da sie wichtige Sicherheitshinweise hinsichtlich der Installation, dem Gebrauch und der Wartung des Gerätes enthält. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für mögliche zukünftige Fragen oder Probleme bitte auf.

BEDIENUNG

STEUERPULT

TYP C (Abb. A)

- ☞ - LICHT ON/OFF
- ⊖ - Verringert die Ansauggeschwindigkeit (von 4 auf 1)
- ⊕ - ON/OFF. Schaltet die Abzugshaube in Stufe 1 ein. Schaltet sie aus, egal in welcher Stufe.
- ⊕ - Erhöht die Ansauggeschwindigkeit (von 1 auf 4)
- ⊖ - TIMER - Aktiviert die Timer-Funktion, die die Abzugshaube automatisch nach 15 Minuten abschaltet. Ist die Ansauggeschwindigkeit auf Stufe 4 eingestellt, wird der Timer automatisch aktiviert.

TIMER AUTO

Wenn die Sauggeschwindigkeit auf 4 eingestellt ist der Timer schaltet sich automatisch für 7 Minuten auf anschließend Passieren 3 zu beschleunigen

WARTUNG

Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube vor eventueller Zubereitung der Speisen einzuschalten. Es wird weiterhin empfohlen, das Gerät nach Beendigung des Kochvorganges noch 10 Minuten weiterlaufen zu lassen, um die vollständige Entlüftung der Kochdämpfe zu gewährleisten.

Das einwandfreie Funktionieren der Dunstabzugshaube hängt entscheidend von der Sorgfalt ab, mit der die Wartungsarbeiten durchgeführt werden, insbesondere die des Fettfilters und die des Aktivkohlefilters.

FETTFILTER AUS METALL

- Die Filter müssen mindestens einmal pro Monat mit heißem Wasser und Hausreinigungsmittel gesäubert werden.
- Er kann auch im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Zur Demontage muß mit einem Schraubendreher die Befestigungsschraube in der Mitte des Filters gelöst werden. (Abb.1)

AKTIVKOHLENFILTER (Abb. 2)

(nur bei Filterversion) einzeln verkäuflich

- Der Aktivkohlefilter ist nicht regenerierbar und muss deshalb alle zwei Monate ausgewechselt werden.
- Zur Auswechslung muss der metallische Fettfilter in der Mitte ausgebaut werden, den modularen Filter aus seinem Sitz im Innern der Haube ziehen.

BELEUCHTUNG

Im Falle einer eventuellen Auswechslung der eingebauten Lampen wie folgt vorgehen:

- Die Lichtgruppe gegen den Uhrzeigersinn drehen;
- Die Lichtgruppe herausnehmen (Abb. 3).
- Bauen Sie eine Lampe mit den gleichen Eigenschaften ein, da eine höhere Leistung die Elektroanlage beschädigen könnte.

INSTALLATION

Das Gerät wurde als Dunstabzugshaube mit Abluftbetrieb (die angesaugte Luft wird nach außen abgeleitet) oder als Dunstabzugshaube mit Umluftbetrieb (die Luft wird in den Raum zurückgeleitet) entwickelt.

ABLUFTBETRIEB: Die abgesaugte Luft wird mithilfe der metallenen Fettfilter gereinigt und durch ein Rohr nach außen geleitet.

UMLUFTBETRIEB: Die abgesaugte Luft wird mithilfe der Fettfilter und eines Aktivkohlefilters (separat verkauft) gereinigt und wieder in den Innenraum geleitet.

Auf Grund der Komplexität des Gerätes wird empfohlen, die Installation durch Fachpersonal unter Einhaltung der gültigen Bestimmungen sowie im Besonderen der in Bezug auf die Ableitung der abzuführenden Luft vornehmen zu lassen und den elektrischen Anschluss.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung bei einer falschen oder nicht fachgerechten Installation ab.

INSTALLATION

Das Gerät muss in einem Mindestabstand von 650 mm über einem Elektroherd und 750 mm über einem Gas- oder kombinierten Herd installiert werden.

Falls ein Verbindungsrohr verwendet wird, das aus zwei oder mehreren Teilen zusammengesetzt ist, muss der obere Teil über den unteren gestülpt werden. Auf keinen Fall darf das Abluftrohr der Dunstabzugshaube an ein Rohr angeschlossen werden, in dem warme Luft zirkuliert oder das zur Entlüftung von Geräten verwendet wird, die an eine andere Energiequelle als an Strom angeschlossen sind.

BAUTEILE (Abb. D)

- A - Komplettes Gehäuse der Abzugshaube
- B - Verankerungsbügel für Verschlussplatte
- C - Hintere Verschlussplatte
- D - Haltebügel für Wandgehäuse
- E - Reduzieranschluß Durchm. 120/150
- F - Umlenkgitter (nur bei Filterversion)
- G - Verankerungsbügel oberer Schacht (nur bei Absaugversion)
- H - Oberer Teleskopschacht
- I - Unterer Teleskopschacht
- L - Beutel mit Schrauben und Zubehör.

• POSITIONIERUNG DER ABZUGSHAUBE mit Wand aus Gipskarton:

- Den Reduzierstutzen 120/150 installieren, wenn das Abluftrohr einen Durchmesser von Ø125 aufweist. (Abb.4)
- Den Verankerungsbügel für die Verschlussplatte an der Haube befestigen und die hintere Verschlussplatte darin einstecken; anschließend von unten die 2 Befestigungsschrauben einsetzen. (Abb. 5) Die Befestigung ist bei montierter Haube vorzunehmen.
- Das Haubengehäuse fest an der Wand einhängen, dabei stets darauf achten, dass der Abstand zwischen Kochfeld und Haubenunterseite nicht unter 65 cm betragen darf, dazu die 2 mitgelieferten M5 x 40 Schrauben verwenden (Abb.6).

- Die Haube mittels der 4 Schrauben (A/B) beidseitig an der Wand befestigen. (Abb.6).

Achtung: Zur Installierung der 2 Fisher (B) muss die Verschlussplatte der Haube entfernt werden.

in der Ecke:

- Den Haltebügel des Gehäuses mittels der 2 mitgelieferten Schrauben an der Wand befestigen. (Abb. 7)
- Im Übrigen den Anweisungen für die Installation der Hauben mit Gipskartonwand folgen.

• MONTAGE DER ABZUGSROHRS

- Vorzugsweise ein Rohr mit Ø150 oder Ø125 verwenden, möglichst einen Schlauch, und diesen mit einer Rohrschelle am Reduzierstutzen befestigen (Abb.8).

- Schließen Sie den Abzug an die äußere Leitung an und befestigen Sie sie mit einer Schlauchschelle.

• POSITIONIEREN DES VERANKERUNGSBÜGELS FÜR DEN OBEREN SCHACHT (Fig.9) (Nur bei Absaugversion)

- Den Verankerungsbügel des Kaminoberteils in der gewünschten Höhe an der Wand befestigen, dazu die beiden mitgelieferten Schrauben M5x40 benutzen.

• EINSETZUNG DES FILTERUMLENKGITTERS (Abb. 10) (Nur für Umluftbetrieb mit Kohlefilter)

- Das Umlenkgerät mithilfe der mitgelieferten Schrauben an der Wand befestigen.

- Mithilfe eines Schlauchs Ø 150 und zugehörigen Rohrschellen den Anschluss für den Luftaustritt Ø 150 der Haube mit dem Anschlussstück Ø 150 des Filterumlenkgitters verbinden.

• POSITIONIEREN DER SCHÄCHTE

- Schieben Sie den oberen Teleskopschacht in das Innere des unteren Teleskopschachts (Abb.11).

- Positionieren Sie den unteren Teleskopschacht am Gehäuse der Abzugshaube.

- Den oberen Teleskopschacht bis auf die gewünschte Höhe anheben und mithilfe der beiden beiliegenden Schrauben M3,9 x 9,5 am Bügel befestigen (Abb. 12).

ELEKTROANSCHLUSS

Das Küchenhaube gehört zur Geräteklasse II, daher müssen keine Leitungen geerdet werden. Der Anschluss an das Stromnetz ist folgendermaßen durchzuführen:

BRAUN = L Leitung **BLAU**= Neutrale Linie

Falls nicht vorhanden, muss ein Normstecker mit den auf dem Typenschild angegebenen Werten an das Kabel angeschlossen werden.

Wenn die Dunstabzugshaube mit einem Netzstecker ausgestattet ist, muss sie so installiert werden, dass der Stecker gut zugänglich ist.

Beim Direktanschluss an das Stromnetz muss zwischen Gerät und Stromnetz ein der Netzlast und den geltenden Vorschriften entsprechender Mehrpolstecker mit einer Mindestöffnung von 3 mm zwischen den Kontakten installiert werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Vorsicht ist geboten, wenn gleichzeitig eine Dunstabzugshaube und ein raumluftabhängiger Boiler oder ein offenes Feuer in Betrieb sind, die von einer anderen Energiequelle als Strom versorgt werden, da die Dunstabzugshaube die Raumluft absaugt, die auch der Boiler oder das Feuer zur

Verbrennung benötigen.

Der Unterdruck im Raum darf den Wert von 4 Pa (4×10^{-3} bar) nicht übersteigen. Um einen sicheren Betrieb der Dunstabzugshaube zu gewährleisten, ist daher immer auf eine ausreichende Belüftung des Raumes zu achten. Bei der Ableitung der Luft nach außen müssen die im jeweiligen Land geltenden Vorschriften beachtet werden.

VORSICHT!

Elektrogeräte können unter gewissen Umständen gefährlich sein!

- Kontrollieren Sie niemals die Filter, wenn die Dunstabzugshaube in Betrieb ist.
- Fassen Sie die Lämpchen nach längerem Betrieb der Dunstabzugshaube nicht an.
- Es ist verboten, unter der Dunstabzugshaube Speisen zu flambieren.
- Offenes Feuer ist unbedingt zu vermeiden, da dieses die Filter beschädigen und einen Brand verursachen kann.
- Kontrollieren Sie beim Frittieren die Speisen ständig, um eine Entzündung des Öls zu vermeiden.
- Vor jeglichen Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose entfernen.

AFBRAAK VAN DE ELEKTRISCHE HUISHOUDAPPARATEN



De Europese Richtlijn 2002/96/CE over de afbraak van elektrische en elektronische apparaten (RAEE), voorziet dat de huishoudelijke apparaten niet samen met ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd. De oude apparaten moeten gescheiden worden ingezameld om de materialen te kunnen hergebruiken en om schade aan gezondheid en milieu te vermijden. Het symbool met het doorgehaalde mandje, weergegeven op alle producten, geeft aan dat het product onderhevig is aan gescheiden inzameling. Voor verdere inlichtingen over een correcte afbraak van huishoudelijke apparaten neem contact op met de speciale afdelingen of met de verkoper.

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN UND DIE GARANTIE ERLISCHT SOFORT.

Lea atentamente el contenido del presente libro de instrucciones pues contiene indicaciones importantes para la seguridad en la instalación, el uso y el mantenimiento. (Consérvelo para un posible consulta posterior).

El aparato ha sido proyectado como campana de aspiración (evacuación del aire hacia el exterior) o filtrante (reciclaje del aire en el interior).

USO

PANEL DE MANDOS

TIPO C (Fig.A)

⊗ - Luz ON/OFF

⊖ - Reduce la velocidad de aspiración (de 4 a 1)

⓪ - ON/OFF. Enciende la campana en la primera velocidad 1. Apaga la campana en cualquier velocidad.

⊕ - Aumenta la velocidad de aspiración (de 1 a 4)

Ⓜ - TIMER - Activa la función timer que apaga automáticamente la campana después de 15 minutos. Cuando la velocidad de aspiración es ajustada en 4 el timer se activa automáticamente.

TIMER-AUTO

Quando la tasa de aspiración se establece a 4 el temporizador se activa automáticamente durante 7 minutos posteriormente pasar a la velocidad 3

automáticamente la conmutación a la velocidad 3

Se aconseja poner en funcionamiento el aparato antes de cocinar cualquier tipo de alimento.

Se aconseja dejar funcionando el aparato durante 10 minutos después de haber terminado de cocinar los alimentos, para una evacuación completa del aire viciado.

MANTENIMIENTO

El buen funcionamiento de la campana depende de la asiduidad con la cual se realicen las operaciones de mantenimiento, sobre todo, del filtro antigrasa, o del filtro al carbón activo. Limpie frecuentemente todos los restos de grasa del ventilador y de las otras superficies usando un paño humedo con alcohol etílico o detergentes líquidos neutros no abrasivos.

FILTROS ANTIGRASA METALICOS

- Es necesario lavar los 3 filtros por lo menos una vez al mes con agua caliente y detergente normal.
- Se pueden lavar tambien en lavavajillas.
- Para desmontarlos, tire de las asas. (Fig.1).

FILTRO AL CARBON ACTIVO

(solamente para la versión filtrante) (Fig.2)

Se vende por separado.

- El filtro montado no se puede reciclar y hay que cambiarlo por lo menos cada dos meses.
- Para cambiarlo hay que desmontar el filtro antigrasa metálico central, sacar el filtro modular de su sitio en la parte interna de la campana.

ILUMINACION

- Si usted tiene que cambiar las 3 lámparas tiene que realizar lo siguiente:
- gire en sentido contrario a las agujas del reloj el bloque

de la luz.

- saque el bloque de la luz (Fig. 3).
- Vuelva a montar una lámpara que tenga características iguales pues una de mayor potencia podría dañar seriamente la instalación eléctrico.

FUNCIONAMIENTO

El aparato puede ser usado en 2 modalidades:

- **ASPIRANTE:** el aire aspirado es purificado a través de los filtros anti grasa metálicos y expulsado al exterior a través de un tubo.

- **FILTRANTE:** el aire aspirado es purificado a través de los filtros anti grasa y un filtro de carbón activo (se vende por separado), el aire vuelve a entra en el ambiente interno.

Debido a la complejidad del aparato, se recomienda que la instalación sea efectuada por personal especializado, respetando todas las normativas vigentes y en particular la relativa a la evacuación de aire y a la conexión eléctrica.

El fabricante no se responsabiliza de ningún daño ocasionado por una instalación incorrecta o que no se lleve a cabo conforme a las reglas actuales.

INSTALACIÓN

Debe instalarse el aparato a una altura mínima de 650mm de las hornillas eléctricas, o a una altura de 750mm para las hornillas a gas o mixtas.

Si debe usarse un tubo de conexión compuesto de dos o más partes, la parte superior debe estar fuera de la parte inferior. No conecte la descarga de la campana a un conducto en el que circule aire caliente o que sea utilizado para evacuar los humos de aparatos alimentados por una energía que no sea eléctrica.

COMPONENTES (Fig.D)

- A - Cuerpo de la campana completo
- B - Escarpia anclaje panel de cierre
- C - Panel de cierre posterior
- D - Escarpia sujeción box a la pared.
- E - Junta reductora diam 120/150
- F - Deflector (solamente para versión filtrante)
- G - Escarpia de anclaje chimenea superior (solamente para versión aspirante)
- H - Chimenea telescópica superior
- I - Chimenea telescópica inferior
- L - Saco de tornillos y accesorios.

• COLOCACION CAMPANA

Con pared de cartón yeso:

- Monte la junta reductora 120/150 su el tubo de evacuación fuera de Ø125.(Fig.4)
- Sujete la escarpia de anclaje del panel de cierre a la campana y encaje en él el panel de cierre posterior; finalmente introduzca desde abajo los 2 tornillos de sujeción. (Fig. 5)
- Tiene que apretar los tornillos cuando haya montado ya la campana.
- Cuelgue de manera resistente el cuerpo de la campana a la pared, teniendo en cuenta que la distancia entre la encimera y la parte de abajo de la campana no tiene que ser inferior a 65 cm, utilizando los dos tornillos adjuntos M5 x 40 (Fig.6).
- Sujete la campana a la pared por los dos lados con

los 4 (A/B) tornillos. (Fig.6).

Atención: para la instalación de los 2 fisher (B) se necesita quitar el panel de cierre de la campana.

En un rincón:

- Sujete la escarpia que sujeta el box a la pared con los dos tornillos adjuntos. (Fig. 7)
- Para lo demás, siga las instrucciones de colocación de la campana en una pared de cartón yeso.

• MONTAJE DEL TUBO DE EVACUACION EXTERNA.

- Utilice un tubo de Ø125 o bien de Ø150, si puede ser flexible y sujételo con una banda que lo estreche para unirlo a la junta reductora (Fig 8).
- Conecte el tubo de evacuación al conducto externo y sujételo con una banda para hacerlo más estrecho.

• COLOCACION ESCARPIA ANCLAJE CHIMENEA SUPERIOR (Fig.9)

(Solamente para la versión aspirante)

- Sujete la escarpia de anclaje de la chimenea superior a la pared en un rincón o en el techo utilizando los tornillos adjuntos. M5 x 40.

• COLOCACION DEFLECTOR FILTRANTE (Fig. 10) *(Solamente para la versión filtrante con filtro al carbón)*

- Sujete el deflector filtrante a la pared utilizando los tornillos adjuntos.
- Conecte la junta de salida del aire Ø 150 de la campana a la junta Ø 150 del deflector con un tubo flexible Ø 150 con las respectivas bandas que lo hagan más estrecho.

• COLOCACION DE LAS CHIMENEAS

- Introduzca la chimenea telescópica superior en el interior de la chimenea telescópica inferior (Fig.11).
- Coloque la chimenea telescópica inferior en el cuerpo de la campana.
- Levante hasta el techo la chimenea telescópica superior y sujétela a la escarpia utilizando los dos tornillos adjuntos. M3,9 x 9,5 (Fig.12).

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

El aparato está construido en clase II, por lo tanto no se debe conectar ningún cable a la toma de tierra. La conexión a la corriente eléctrica debe realizarse de la siguiente manera:

MARRON= L línea. AZUL= N neutro.

Si no está incluido, monte en el cable un enchufe normalizado para la carga indicada en la etiqueta de las características. Si está provista de enchufe, coloque la campana de tal manera que el enchufe quede en un sitio accesible. En caso de conexión directa a la corriente eléctrica, es necesario interponer entre el aparato y la red un interruptor omnipolar con abertura mínima de 3 mm, adecuado a la carga y que responda a las normas vigentes.

SUGERENCIAS PARA LA SEGURIDAD

Preste atención si funcionan contemporáneamente una campana aspirante y un quemador o una chimenea que toman el aire del ambiente y están alimentados por energía que no sea eléctrica, pues la campana aspirante toma del ambiente el aire que el quemador o la chimenea necesitan para la combustión.

La presión negativa del local no debe superar los 4

Pa (4 x 10⁻⁵ bares). Para un funcionamiento seguro, realice primero una adecuada ventilación del local.

Para la evacuación externa, atégase a las disposiciones vigentes en su país.

ATENCIÓN !

En determinadas circunstancias los electrodomésticos pueden ser peligrosos.

- No intente controlar los filtros cuando la campana esté funcionando.
- No toque las lámparas después de un uso prolongado del aparato.
- Está prohibido cocinar alimentos a la llama debajo de la campana.
- Evite las llamas libres, pues resultan perjudiciales para los filtros y pueden provocar incendios.
- Controle en todo momento los alimentos fritos para evitar que el aceite caliente prenda fuego.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento desconecte la campana de la corriente eléctrica.

ELIMINACION DE LOS ELECTRODOMESTICOS



La regla Europea 2002/96/CE sobre los desperdicios de los aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), provee que los electrodomésticos no deben ser eliminados en el normal flujo de los desperdicios sólidos urbanos. Los aparatos para desechar deben ser recogidos separadamente para optimizar la tasa de recuperación y de reciclaje de los materiales que los componen y para evitar potenciales daños para la salud y el ambiente. El símbolo del cesto de basura tachado se encuentra en todos los productos, para recordar las obligaciones del recogido separado. Para ulteriores informaciones, sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, el comprador se puede dirigir al servicio público propuesto o a el vendedor.

EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS. LA GARANTÍA NO ES VÁLIDA EN EL CASO DE DAÑOS PROVOCADOS POR EL IRRESPECTO DE DICHAS ADVERTENCIAS.

Lire attentivement le contenu du mode d'emploi puisqu'il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien.

Le conserver pour d'ultérieures consultations.

L'appareil a été réalisé comme hotte aspirante (évacuation de l'air à l'extérieur) ou filtrante (recyclage de l'air).

TABLEAU DE COMMANDES

TYPE C (Fig. A)

- ☒ -Lumière ON/OFF
 - ⊖ - Diminue la vitesse d'aspiration (de 4 à 1)
 - ⓪ - ON/OFF. Allume la hotte en première vitesse
 1. Eteint la hotte à n'importe quelle vitesse.
 - ⊕ - Augmente la vitesse d'aspiration (de 1 à 4)
 - ⓪ - TIMER - Active la fonction timer qui éteint automatiquement la hotte après 15 minutes. Quand la vitesse d'aspiration est réglée sur 4, le timer se met en marche automatiquement.
- TIMER AUTO**
Lorsque le débit d'aspiration est réglé sur 4 la minuterie se met automatiquement pendant 7 minutes en passant par la suite à la vitesse 3

EMPLOI ET ENTRETIEN

Nous vous recommandons de mettre la hotte en route avant de commencer à cuisiner.

Le bon fonctionnement de la hotte est lié à la fréquence des opérations d'entretien, et plus particulièrement à l'entretien du filtre anti-graisse et du filtre à charbon actif.

FILTRES ANTIGRAISSE METALLIQUES

- Il faut laver les filtres au moins une fois par mois dans de l'eau chaude avec du détergent à usage domestique.
- Ils peuvent aussi être lavés au lave-vaisselle.
- Pour les démonter, il faut dévisser avec un tournevis la vis de fixation au centre du filtre. (Fig.1)

FILTRE À CHARBON ACTIF (Fig.2) (version recyclage uniquement)

- Le filtre monté ne peut être lavé et doit donc être remplacé au moins tous les deux mois.
- Pour le remplacement, il faut démonter le filtre à graisse central métallique, dégager le filtre à charbon de son emplacement dans la partie interne de la hotte.

ÉCLAIRAGE

Pour un éventuel remplacement des lampes montées, il faut:

- Tourner le groupe lumière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre;
- Dégager le groupe lumière (Fig.3)
- Remonter une ampoule avec les mêmes caractéristiques car une ampoule de plus grande

puissance pourrait gravement endommager l'installation électrique.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

L'appareil peut être utilisé en deux modes:

ÉVACUATION: l'air aspiré est purifié à travers les filtres anti-graisse métalliques et acheminé vers l'extérieur à travers un tuyau.

RECYCLAGE: l'air aspiré est purifié à travers les filtres anti-graisse et un filtre à charbon actif L'air, une fois purifié, est réintroduit dans la pièce.

À cause de la complexités de l'appareil, on conseille de le faire installer par du personnel spécialisé, dans le respect de toutes les normes en vigueur et en particulier celles qui concernent le déchargement de l'air à évacuer et la connexion électrique.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à une installation non conforme.

INSTALLATION

L'appareil doit être installé à une hauteur minimale de 650 mm des réchauds électriques, ou 750 mm des réchauds à gaz ou mixtes. Ne pas relier le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie différente de l'électricité.

COMPOSANTS (Fig. D)

- A - Corps de la hotte complet
- B - Bride d'ancrage
- C - Panneau de fermeture supérieur
- D - Bride support box mural
- E - Raccordement de réduction diamètre 120/150
- F - Déflecteur (*seulement en version recyclage*)
- G - Bride d'ancrage cheminée supérieure (*seulement en version évacuation*)
- H - Cheminée télescopique supérieure
- I - Cheminée télescopique inférieure
- L - Sachet de vis et accessoires

• POSITIONNEMENT HOTTE

Avec paroi en carton-plâtre:

- Monter le raccord de réduction si le tuyau d'évacuation air est de Ø125 (Fig.4).
 - Fixer la bride de fixation sur la cloison et insérer le corps de la hotte dessus. Verrouiller la hotte avec les deux vis fournies (Fig 5). L'opération de serrage doit être effectuée une fois que la hotte est montée.
 - Terminer la fixation de la hotte en respectant la distance minimum de 65 mm avec la table de cuisson. Deux vis fournies M5x40 (Fig 6)
 - Fixer la hotte à la paroi sur les deux côtés au moyen des 4 vis (A/B) (Fig.6).
- Attention:** Pour la mise en place des deux vis (B), il faut retirer les filtres graisse.

En angle:

- Fixer la bride de support box mural au moyen des 2 vis fournies avec le matériel. (Fig.7)
- Pour le reste, suivre les instructions relatives au placement hotte avec paroi en carton-plâtre.

• MONTAGE TUYAU EVACUATION EXTERNE

- Utiliser de préférence un tuyau de Ø150 ou Ø125, si possible, et l'arrêter avec un collier de serrage au raccord de réduction (Fig.8).

- Relier le tuyau d'évacuation à la conduite externe et le fixer avec une bande serre-tuyau.

• POSITIONNEMENT DE LA BRIDE ANCRAGE CHEMINÉE SUPERIEURE (Fig.9) (Seulement en version évacuation)

- Fixer l'étrier d'ancrage cheminée supérieure à paroi à la hauteur que l'on désire, en utilisant les deux vis fournies M5 x 40.

• POSITIONNEMENT DÉFLECTEUR FILTRANT (Fig.10) (Seulement en version recyclage avec filtre à charbon)

- Fixer le déflecteur filtrant à la paroi en utilisant les vis fournies avec le matériel.

- Relier le raccord de sortie air Ø 150 de la hotte au raccord Ø 150 du déflecteur au moyen d'un tuyau flexible Ø 150 et colliers de serrage appropriés.

• POSITIONNEMENT CHEMINÉES

- Enfiler la cheminée télescopique à l'intérieur de la cheminée télescopique inférieure (Fig.11)

- Positionner la cheminée télescopique inférieure sur le corps de la hotte

- Soulever la cheminée télescopique supérieure vers le haut, jusqu'à la hauteur souhaitée et la fixer à la bride en utilisant les deux vis fournies M3,9 x 9,5 (Fig.12).

CONNEXION ÉLECTRIQUE

L'appareil est construit en classe II, pour cela aucun câble ne doit être connecté avec la prise terre. La connexion avec le réseau électrique doit être exécutée comme suit:

MARRON= L Phase

BLEU= N neutre

Si elle n'a pas été prévue, monter sur le câble une fiche normalisée pour la charge indiquée sur l'étiquette signalétique. Si elle est dotée d'une fiche, la hotte doit être installée de sorte à ce que la fiche soit accessible. En cas de connexion directe avec le réseau électrique, il est nécessaire d'installer un disjoncteur bipolaire adapté à la puissance de la hotte en respectant les normes en vigueur.

CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

Attention, lorsque dans la même pièce vous utilisez simultanément la hotte en version évacuation et un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous pouvez créer un problème «d'inversion de flux». Dans ce cas la hotte aspire l'air nécessaire à leur combustion. La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local. Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

ATTENTION!

- Les électroménagers peuvent être dangereux.
- Ne pas contrôler les filtres pendant que la hotte fonctionne.
- Ne pas toucher les lampes après un emploi prolongé de l'appareil.
- Il est interdit de cuire les aliments à la flamme sous la hotte.
- Éviter la flamme libre, parcequ'elle est nuisible pour les filtres et présente des risques d'incendie.
- Contrôler constamment les aliments frits pour éviter que l'huile surchauffée prenne feu.
- Avant d'effectuer n'importe quel entretien déconnecter la hotte du réseau électrique.

ENLÈVEMENT DES APPAREILS MÉNAGERS USAGÉS



La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES ÉVENTUELS DÉGÂTS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUSIDITES INSTRUCTIONS. LA GARANTIE N'EST PAS VALABLE EN CAS DE DOMMAGES PROVOQUES PAR LE NON RESPECT DES MISES EN GARDE CITEES CI-DESSUS.

3LIOA1AR